

# Transliteration–Telugu

Transliteration as per Harvard-Kyoto (HK) Convention  
(including Telugu letters – Short e, Short o) -

a A i I u U  
R RR IR IRR  
e E ai o O au M (H or :)

(e – short | E – Long | o – short | O – Long)

k kh g gh G  
c ch j jh J (jn – as in jnAna)  
T Th D Dh N  
t th d dh n  
p ph b bh m  
y r l L v  
z S s h

## zrI nArasimha-phalaraJjani

In the kRti 'zrI nArasimha' – rAga phalaraJjani, zrI tyAgarAja sings praises of the Lord narasimha.

P zrI nArasiMha mAM pAhi  
kSIr(A)bdhi kanyakA ramaNa

A dInArti nivAraNa bhavya guNa  
diti tanaya timira sUrya tri nEtra (zrI)

C prahlAda parAzara nArada hRt-  
paGkEruha nIraja bandhO  
AhlAda kara azubha rOga saM-  
hAra varada tyAgarAj(A)di vinuta (zrI)

Gist

O Lord zrI nArasiMha! O Beloved of lakSmI! O Reliever of distress of the humble! O Lord of Auspicious qualities! O Sun who destroyed the darkness called hiraNya kazipu (son of diti)! O three Eyed! O Sun who blossoms the lotus of heart of prahlAda, sages parAzara and nArada! O Lord who causes joy! O Lord who destroys vicious diseases! O Bestower of boons! O Lord praised by tyAgarAja and others!

Please protect me.

Word-by-word Meaning

P O Lord zrI nArasiMha! Please protect (pAhi) me (mAM), O Beloved (ramaNa) of lakSmI – the daughter (kanyaka) of Milk (kSIra) Ocean (abdhi) (kSIrAbdhi)!

A O Reliever (nivAraNa) of distress (Arti) of the humble (dIna) (dInArti)! O Lord of Auspicious (bhavya) qualities (guNa)! O Sun (sUrya) who destroyed the darkness (timira) called hiraNya kazipu - son (tanaya) of diti! O three (tri) Eyed (nEtra)!

O Lord zrI nArasiMha! Please protect me; O Beloved of lakSmI – the daughter of Milk Ocean!

C O Sun – benefactor (bandhu) of lotus (nIraja) – who blossoms the lotus – mub-born (paGkEruha) of heart (hRt) of prahlAda, sages parAzara and nArada!

O Lord who causes (kara) joy (AhlAda)! O Lord who destroys (saMhAra) vicious (azubha) diseases (rOga)! O Bestower of boons (varada)! O Lord praised (vinuta) by tyAgarAja and others (Adi) (tyAgarAjAdi)!

O Lord zrI nArasiMha! Please protect me; O Beloved of lakSmI – the daughter of Milk Ocean!

Notes –

A – trinEtra - narasiMha is said to have three eyes like ziva – sun, moon and agni (sOma-sUryagni-IOcana:) as given in nRsiMha kavaca of prahlAda – zIOka 8 – source [http://www.geocities.com/priitaa/nrsimha\\_kavaca.htm](http://www.geocities.com/priitaa/nrsimha_kavaca.htm) and as mentioned in zrI dezika stotra 'zrI kAmAsikASTakam' in websites – <http://www.ramanuja.org/sv/bhakti/archives/nov98/0003.html> and <http://www.ramanuja.org/sv/bhakti/archives/mar2002/0096.html>

C - parAzara – Father of sage vyAsa.

C – azubha rOga – It is believed that prayer to Lord lakSmI narasiMha cures diseases arising from abhicAra (black magic) - . In this connection, please refer to the sthala purANa of Sholingur (Thirukkadigai). Please visit website – <http://srivaishnavam.com/divyadesam108/sholingur.htm>

One of the name of the Lord narasimha is 'sarvAbhicAra-hantre' - (Text 49) of narasimha sahasra nAma - [http://www.stephen-knapp.com/prayers\\_to\\_lord\\_narasimhadeva.htm](http://www.stephen-knapp.com/prayers_to_lord_narasimhadeva.htm)

There is one story in which He saved Adi Sankara from being sacrificed to goddess Kali by a Kapalika. Thus Adi Sankara composed Laksmi-Nrsimha stotra. <http://www.hinduwiki.com/index.php?title=Narasimha>

For lakSmI narasimha karAvalamba stotra of Adi zaGkarAcArya (along with meanings) please visit - <http://www.ibiblio.org/sripedia/oppiliappan/archives/aug05/msg00245.html>

## Devanagari

प. श्री नारसिंह मां पाहि

क्षीराब्धि कन्यका रमण

अ. दी(ना)र्ति निवारण भव्य गुण

दिति तनय तिमिर सूर्य त्रि-नेत्र (श्री)

च. प्रह्लाद पराशर नारद

हृत्पंकेरुह नीरज बन्धो

आह्लाद कर अशुभ रोग

संहार वरद त्यागरा(जा)दि विनुत (श्री)

## English with Special Characters

pa. śrī nārasimha māṃ pāhi

kṣīrābdhi kanyakā ramaṇa  
 a. dī(nā)rti nivāraṇa bhavya guṇa  
 diti tanaya timira sūrya tri-nētra (śrī)  
 ca. prahlāda parāśara nārada  
 hr̥tpaṅkēruha nīraja bandhō  
 āhlāda kara aśubha rōga  
 saṃhāra varada tyāgarā(jā)di vinuta (śrī)

### Telugu

ప. శ్రీ నారసింహ మాం పాహి  
 క్షీరాబ్ధి కన్యకా రమణ  
 అ. దీ(నా)ర్తి నివారణ భవ్య గుణ  
 దితి తనయ తిమిర సూర్య త్రి-నేత్ర (శ్రీ)  
 చ. ప్రహ్లాద పరాశర నారద  
 హృత్పాంకేరుహ నీరజ బంధో  
 ఆహ్లాద కర అశుభ రోగ  
 సంహార వరద త్యాగరా(జూ)ది వినుత (శ్రీ)

### Tamil

ప. ధ్రీ నారసింహ మాం పాహి  
 క్షీరాప<sup>3</sup>తి<sup>4</sup> కన్యకా రమణ  
 అ. తీ(నా)ర్తి నివారణ ప<sup>4</sup>వ్య క్ర<sup>3</sup>ణ  
 తి<sup>3</sup>తి తనయ తిమిర స<sup>3</sup>ర్య త్రి-నేత్ర (ధ్రీ)  
 ష. ప్రహ్లాత<sup>3</sup> పరా<sup>3</sup>సర నారత<sup>3</sup> హ్<sup>3</sup>క్ర<sup>3</sup>త్-  
 పంకేరుహ నీరజ ప<sup>3</sup>ంతో<sup>4</sup>  
 ఆహ్లాత<sup>3</sup> కర అ<sup>3</sup>స<sup>3</sup>ప<sup>4</sup> రోక<sup>3</sup> సమ్-  
 హార వరత<sup>3</sup> త్యాక<sup>3</sup>రాజాతి<sup>3</sup> వినుత (ధ్రీ)

నరసింకమే! ఎన్నెక కాప్పాయ్;  
 పాఠ్కడలిన మకన్ మణాగా!

తీనినీన్ త్తయర్ తీర్ప్పోనో! మంగళ క్రుణంగళోనో!  
 తితియినీన్ మెంతనెనూమ్ ఇరుణై వీలక్కియ పకలవనో! ముక్కణ్ణణో!  
 నరసింకమే! ఎన్నెక కాప్పాయ్;  
 పాఠ్కడలిన మకన్ మణాగా!

పిరకలతన్, పరాశరర్, నారతర్ ఆకియోగిన్ ఇతయక్

கமலத்தினை மலரச்செய்யும் பகலவனே!  
மகிழ்ச்சியளிப்போனே! கொடிய நோய்களை  
யழிப்போனே! வரதா! தியாகராசன் ஆகியோரால் போற்றப் பெற்றோனே!  
நரசிங்கமே! என்னைக் காப்பாய்;  
பாற்கடலின் மகள் மணாளா!

பாற்கடலின் மகள் - இலக்குமி  
திதியின் மைந்தன் - இரணிய கசிபு - பிரகலாதனின் தந்தை  
கொடிய நோய்கள் - தீய (அபிசார) மந்திரங்களினால் உண்டாவது

## Kannada

ಪ. ಶ್ರೀ ನಾರಸಿಂಹ ಮಾಂ ಪಾಹಿ

ಕ್ಷೀರಾಬ್ಧಿ ಕನ್ಯಕಾ ರಮಣ

ಅ. ದೀ(ನಾ)ರ್ಮಿ ನಿವಾರಣ ಭವ್ಯ ಗುಣ

ದಿತಿ ತನಯ ತಿಮಿರ ಸೂರ್ಯ ತ್ರಿ-ನೇತ್ರ (ಶ್ರೀ)

ಚ. ಪ್ರಹ್ಲಾದ ಪರಾಶರ ನಾರದ

ಹೃತ್ಪಂಕೇರುಹ ನೀರಜ ಬನ್ದೋ

ಆಹ್ಲಾದ ಕರ ಅಶುಭ ರೋಗ

ಸಂಹಾರ ವರದ ತ್ಯಾಗರಾ(ಜಾ)ದಿ ವಿನುತ (ಶ್ರೀ)

## Malayalam

೧. ശ്രീ നാരസിംഹ മാം പാഹി

ക്ഷീരാബ്ധി കന്യകാ രമണ

അ. ദീ(നാ)ർമ്മി നിവാരണ ഭവ്യ ഗുണ

ദിതി തനയ തിമിര സൂര്യ ത്രി-നേത്ര (ശ്രീ)

ച. പ്രഹ്ലാദ പരാശര നാരദ

ഹൃതപങ്കേകുരുഹ നീരജ ബന്ധോ

ആഹ്ലാദ കര അശുഭ രോഗ

സംഹാര വരദ ത്യാഗരാ(ജാ)ദി വിനുത (ശ്രീ)

## Assamese

প. শ্রী নারসিংহ মাং পাহি

ক্ষীৰাৰ্দ্ৰি কন্যকা রমণ

অ. দী(না)ৰ্মি নিৱাৰণ ভৱ্য গুণ

দিতি তনয় তিমিৰ সূৰ্য ত্ৰি-নেত্র (শ্রী)

চ. প্ৰহ্লাদ পৰাশৰ নাৰদ

হৃৎপংকেকৰুহ নীৰজ বন্ধো

আহ্লাদ কৰ অশুভ ৰোগ

সংহাৰ ৰবদ অগৰা(জা)দি বিনুত (শ্ৰী)

## **Bengali**

প. শ্ৰী নাৰসিংহ মাং পাহি

ক্ষীৰাঙ্কি কন্যকা রমণ

অ. দী(না)ৰ্তি নিবারণ ভবয় গুণ

দিতি তনয় তিমির সূৰ্য ত্ৰি-নেত্র (শ্ৰী)

চ. প্ৰহ্লাদ পৰাশৰ নাৰদ

হৃৎপংকেকৰুহ নীৰজ বন্ধো

আহ্লাদ কৰ অশুভ ৰোগ

সংহাৰ বৰদ অগৰা(জা)দি বিনুত (শ্ৰী)

## **Gujarati**

પ. શ્રી નારસિંહ માં પાહિ

ક્ષીરાઙ્કિ કન્યકા રમણ

અ. દી(ના)ર્તિ નિવારણ ભવ્ય ગુણ

દિતિ તનય તિમિર સૂર્ય ત્રિ-નેત્ર (શ્રી)

ચ. પ્રહલાદ પરાશર નારદ

હૃત્પંકેરુહ નીરજ બન્ધો

આહલાદ કર અશુભ રોગ

સંહાર વરદ ત્યાગરા(જા)દિ વિનુત (શ્રી)

## **Oriya**

ପ. ଶ୍ରୀ ନାରସିଂହ ମାଂ ପାହି

କ୍ଷୀରାଂକି କନ୍ୟକା ରମଣ

ଅ. ଦୀ(ନା)ର୍ତ୍ତି ନିଘାରଣ ଭବ୍ୟ ଗୁଣ

ਫਿਰਿ ਚਨਯ ਚਿਮਿਕ ਬ੍ਰੁਯੰ ਚੁ-ਨੇਠੁ (ਗੁ1)

ੳ. ਚੁਯੁਯ ਚਿਮਿਕ ਨਿਮਿਕ

ਬ੍ਰੁਯੰਯੇਕੁਯ ਨਿਮਿਕ ਕਯੇ।

ਅਯੁਯ ਕਕ ਅਯੁਯ ਯੇਕ

ਬ੍ਰੁਯੰਯੇਕੁਯ ਚਿਮਿਕ(ਕਾ)ਫਿ ਚੁਯੁਯ (ਗੁ1)

## **Punjabi**

ੲ. ਸ਼ੀ ਨਾਰਸਿੰਹ ਸਾਂ ਪਾਹਿ

ਕਸ਼ੀਰਾਬਿਧ ਕਨਯਕਾ ਰਮਣ

ਅ. ਚੀ(ਨਾ)ਰਿਤ ਨਿਵਾਰਣ ਭਵਯ ਗੁਣ

ਦਿਤਿ ਤਨਯ ਤਿਮਿਰ ਸੁਯਯ ਤ੍ਰਿ-ਨੇਤ੍ਰ (ਸ਼ੀ)

ੳ. ਪ੍ਰੁਯੁਯ ਪਰਾਸ਼ਰ ਨਾਰਦ

ਚਿ੍ਤਪੰਕੇਚੁਹ ਨੀਰਜ ਬਨਯੋ

ਆਹਲਾਦ ਕਰ ਅਸੁਯ ਰੋਗ

ਸੰਹਾਰ ਵਰਦ ਤਯਾਰਗਾ(ਜਾ)ਦਿ ਵਿਨੁਤ (ਸ਼ੀ)